

32004L0051

30.4.2004

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 164/164

ДИРЕКТИВА 2004/51/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА
от 29 април 2004 година
за изменение на Директива 91/440/ЕИО на Съвета относно развитието на железниците в Общността

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност и по-специално член 71, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията ⁽¹⁾,

като взеха предвид становището на Европейския икономически и социален комитет ⁽²⁾,

като взеха предвид становището на Комитета на регионите ⁽³⁾,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора ⁽⁴⁾, в светлината на съвместния текст, одобрен на 23 март 2004 г. от Помирителния комитет,

като имат предвид, че:

- (1) Директива 91/440/ЕИО на Съвета от 29 юли 1991 г. ⁽⁵⁾ предвижда на лицензираните железопътни предприятия да се дават права за достъп до Трансевропейската железопътна мрежа за товарни превози и най-късно до 2008 г. до цялата мрежа за международни железопътни товарни услуги.
- (2) Разширяването на тези права за достъп до международни железопътни товарни услуги върху цялата мрежа от 1 януари 2006 г. би трябвало да доведе до по-големи от

оакваните печалби от гледна точка на промените в използването на вида транспорт и развитието на международния железопътен товарен транспорт.

- (3) Разширяването на тези права за достъп до всички видове железопътни товарни услуги от 1 януари 2007 г. в съответствие с принципа на свободно предоставяне на услуги би подобрило ефективността на железопътния транспорт спрямо другите видове транспорт. То би улеснило също създаването на устойчиви транспортни услуги между и в рамките на държавите-членки чрез насърчаване на конкуренцията и даване на възможност за навлизане на нови капитали и предприятия.

- (4) Настоящата директива е част от цялостен комплект от мерки, обявени от Бялата книга за транспортната политика и обхващащи Директива 2004/49/ЕО относно безопасността на железопътния транспорт в Общността (Директива относно безопасността на железопътния транспорт) ⁽⁶⁾, Директива 2004/50/ЕО за изменение на директивите за оперативна съвместимост ⁽⁷⁾ и Регламент (ЕО) № 881/2004 относно създаване на Европейска железопътна агенция (Регламент за Агенцията) ⁽⁸⁾. Този комплект от мерки, наречен „втори пакет от мерки за железопътния транспорт“, беше приет с цел доразвиване на регулаторната рамка на Общността в сферата на железопътните мрежи, определена по-специално от Директиви 2001/12/ЕО ⁽⁹⁾, 2001/13/ЕО ⁽¹⁰⁾ и 2001/14/ЕО ⁽¹¹⁾, като последните директиви се наричат „първи пакет от мерки за железопътния транспорт“. За да се завърши регулаторната рамка и да се продължат усилията за реализиране на интегрирано европейско железопътно пространство, на 3 март 2004 г. Комисията предложи трети комплект от мерки, които ще допринесат за по-нататъшното реализиране на целите на настоящата директива. Тази предложена трета стъпка се

⁽¹⁾ ОВ С 291 Е, 26.11.2002 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 61, 14.3.2003 г., стр. 131.

⁽³⁾ ОВ С 66, 19.3.2003 г., стр. 5.

⁽⁴⁾ Становище на Европейския парламент от 14 януари 2003 г. (ОВ С 38 Е, 12.2.2004 г., стр. 89), Обща позиция на Съвета от 26 юни 2003 г. (ОВ С 270 Е, 11.11.2003 г., стр. 1) и Позиция на Европейския парламент от 23 октомври 2003 г. (все още непубликувана в Официален вестник). Законодателна резолюция на Европейския парламент от 22 април 2004 г. и Решение на Съвета от 26 април 2004 г.

⁽⁵⁾ ОВ L 237, 24.8.1991 г., стр. 25. Директива, последно изменена с Директива 2001/12/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 1).

⁽⁶⁾ Виж стр. 16 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽⁷⁾ Виж стр. 40 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽⁸⁾ Виж стр. 3 от настоящия брой на Официален вестник.

⁽⁹⁾ ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 1.

⁽¹⁰⁾ ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 26.

⁽¹¹⁾ ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 29. Директива, последно изменена с Решение 2002/844/ЕО на Комисията (ОВ L 289, 26.10.2002 г., стр. 30).

отнася до лицензирането на влакови машинисти, качеството на услугата за железопътния товарен транспорт, правата на пътниците в международния железопътен транспорт и отварянето на пазара за международните железопътни пътнически транспортни услуги. Европейският парламент вече гласува през октомври 2003 г. в тази законодателна процедура изменение с цел отваряне на пазара за всички пътнически транспортни услуги до 2008 г. Европейският парламент и Съветът се споразумяха да проучат внимателно третия комплект от мерки. По отношение на отварянето на пазара за международни пътнически транспортни услуги, датата 2010 г., предложена от Комисията, трябва да се счита като крайна цел, позволяваща на всички оператори да се подготвят по подходящ начин.

- (5) Комисията би трябвало да проучи тенденциите на развитие в трафика, безопасността, условията на работа и положението на операторите, като до 1 януари 2006 г. изготви доклад относно тези тенденции, придружен, когато е необходимо, от нови предложения, които да положат основата за най-добрите възможни условия за икономиките на държавите-членки, за железопътните предприятия и техните служители, както и за ползвателите на железопътен транспорт.
- (6) Железопътните товарни услуги предлагат значителни възможности за създаването на нови транспортни услуги и подобряването на съществуващите на национално и европейско ниво.
- (7) За да бъде напълно конкурентноспособен, железопътният товарен транспорт се нуждае все повече от доставянето на всестранни услуги, включващи превоз между и в рамките на държавите-членки.
- (8) Тъй като безопасността на железопътния транспорт се регламентира от Директива 2004/49/ЕО като част от нова съгласувана регулаторна рамка на Общността за железопътния сектор, разпоредбите относно безопасността, съдържащи се в Директива 91/440/ЕИО, следва да се отменят.
- (9) Следователно Директива 91/440/ЕИО би трябвало също да бъде изменена,

ПРИЕХА НАСТОЯЩАТА ДИРЕКТИВА:

Член 1

Директива 91/440/ЕИО се изменя, както следва:

- 1) В член 7, параграф 2 се заличава датата на влизане в сила на Директива 2004/49/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 29 април 2004 г. относно безопасността на железниците в Общността;

2) Член 10 се изменя, както следва:

- а) параграф 3 се заменя със следното:

„3. На железопътните предприятия, включени в приложното поле на член 2, се предоставя при справедливи условия достъп до Трансевропейската железопътна мрежа за товарни превози по смисъла на член 10а и приложение I и най-късно до 1 януари 2006 г. - до цялата железопътна мрежа за извършване на международни товарни услуги.

В допълнение, най-късно до 1 януари 2007 г. на железопътните предприятия, включени в приложното поле на член 2, се дава при справедливи условия достъп до инфраструктурата във всички държави-членки за извършване на всички видове международни товарни услуги.“;

- б) параграф 5 се заменя със следното:

„5. Всяко железопътно предприятие, предоставящо железопътни услуги, сключва необходимите споразумения с операторите на ползваната железопътна инфраструктура въз основа на публичното или частното право. Условията, регулиращи такива споразумения, са недискриминационни и прозрачни, в съответствие с Директива 2001/14/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 26 февруари 2001 г. относно разпределяне на капацитета на железопътната инфраструктура и събиране на такси за ползване на железопътна инфраструктура и за сертифициране за безопасност (*)

(*) ОВ L 75, 15.3.2001 г., стр. 29. Директива, изменена с Решение 2002/844/ЕО на Комисията (ОВ L 289, 26.10.2002 г., стр. 30)“;

- в) параграф 6 се заменя със следното:

„6. Достъп на релсов път до и доставка на услуги в терминалите и пристанищата, свързани с железопътните дейности, посочени в параграфи 1, 2 и 3, обслужващи или потенциално обслужващи повече от един краен клиент, се предоставя на всички железопътни предприятия по недискриминационен и прозрачен начин. Молбите от железопътни предприятия могат да бъдат предмет на ограничения, само ако съществуват надеждни алтернативи с влаков превоз при пазарни условия.“

- г) параграф 8 се заменя със следното:

„8. До 1 януари 2006 г. Комисията представя на Европейския парламент, Европейския икономически и социален комитет, Комитета на регионите и Съвета доклад относно прилагането на настоящата директива.

Този доклад включва информация за:

- прилагането на настоящата директива в държавите-членки и ефективната дейност на различните участващи органи,
- развитието на пазара и по-специално тенденции в международния трафик, дейности и пазарен дял на всички участници на пазара, включително и нови такива,
- въздействие върху целия транспортен сектор, по-специално във връзка с промените в използването на вида транспорт,
- въздействие върху нивото на безопасност във всяка държава-членка,
- условията на работа в сектора за всяка държава-членка.

Ако е необходимо, докладът се придружава от подходящи предложения или препоръки за продължителни действия от страна на Общността, насочени към развитието на пазара на железопътни услуги и правната рамка, която го регламентира;

3) в член 10б, параграф 4, буква в) се заменя със следното:

„в) състоянието на Европейската железопътна мрежа“.

4) член 14 се заличава.

Член 2

Държавите-членки приемат необходимите законови, подзаконови и административни разпоредби, за да се съобразят с настоящата директива преди 31 декември 2005 г. Те незабавно уведомяват Комисията за това.

Когато държавите-членки приемат тези разпоредби, в тях се съдържа позоваване на настоящата директива или то се извършва при официалното им публикуване. Условията и редът на позоваване се определят от държавите-членки.

Член 3

Настоящата директива влиза в сила в деня на публикуването ѝ в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 4

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 29 април 2004 година.

За Европейския парламент

Председател

P. COX

За Съвета

Председател

M. McDOWELL